



Eurodistrict Strasbourg-Ortenau

Bourse aux projets transfrontaliers

13 novembre 2018, Maison du Jeune Citoyen à Schiltigheim



Sommaire

Introduction	3
Speed-dating de sept projets d'intégration	4
Les possibilités de financement de l'Eurodistrict	6
Fonds pour l'éducation & le bilinguisme	6
Fonds enfants réfugiés	6
Subventions « classiques » de l'Eurodistrict	6
Microprojets du programme INTERREG Rhin Supérieur	6
Le mur des défis	7
Echanges sur les nouvelles idées de projets	9
Restitution des groupes thématiques	9
1. Musique	9
2. Art	9
3. Engagement citoyen	10
4. Inclusion	10
5. Sport	11
6. Photographie / film	11
7. Théâtre	12
8. Autres thématiques	12
Annexe	12
Déroulement	12
Contributions et partenariats	13

Impressum

Rapport : Novembre 2018

Rédaction et photos : Eurodistrict Strasbourg-Ortenau

Avec nos remerciements à l'équipe de la Maison du Jeune Citoyen à Schiltigheim pour leur accueil, à Brigitte Ludmann du Réseau Express Jeunes pour l'animation et à Agnes Kronen et Carla Böning pour l'interprétation.

Introduction

Le 13 novembre 2018, environ 70 acteurs allemands et français des domaines de la jeunesse et de l'intégration se sont réunis à la Maison du Jeune Citoyen à Schiltigheim pour des échanges franco-allemands lors de la bourse aux projets transfrontalière de l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau. Avec cet événement bien fréquenté, l'Eurodistrict souhaitait, pour la troisième fois de suite, créer une plateforme franco-allemande favorisant les échanges d'expériences et d'idées autour de projets jeunesse, contribuant ainsi à former un réseau dense et dynamique dans ce domaine.

Outre les projets jeunesse classiques, ce sont les projets d'intégration pour enfants réfugiés de part et d'autre du Rhin, soutenus financièrement par l'Eurodistrict en 2017 et 2018, qui ont été mis à l'honneur. La bourse constituait ainsi également la manifestation de clôture du fonds de soutien aux enfants réfugiés de l'Eurodistrict.

Nawel Rafik-Elmrini, Adjointe au maire de Strasbourg et membre du Bureau de l'Eurodistrict a ainsi déclaré : *« C'est seulement en collaborant avec la société civile que nous pouvons accomplir des progrès dans le domaine de l'intégration. Il est donc important pour nous de renforcer les réseaux des acteurs jeunesse et réfugiés sur notre territoire et de donner en tant qu'Eurodistrict l'impulsion nécessaire pour réfléchir aux grands sujets sociétaux de notre temps de manière transfrontalière. »*

Après un accueil officiel et la présentation des participants, sept structures présentaient de manière interactive leurs projets d'intégration en ateliers tournants :

- L'Association Migration Solidarité et Échanges pour le Développement (AMSED) de Strasbourg donna un aperçu de leur projet actuel *« Les jeunes webtrotteurs transfrontaliers »*.
- L'association Les petits débrouillards, elle aussi de Strasbourg, présenta aux participants son projet *« VERTvoll »*.
- Caritas d'Alsace partagea l'expérience de leurs cours de langues pour enfants réfugiés.
- L'école Erich-Kästner décrivit son projet artistique *« Ich bin dabei »*.
- La Ökologiestation de Lahr présenta les *« Safterlebnisse »* et leur presse de jus de pomme mobile.
- L'association Flüchtlingsinitiative Neustart Ettenheim e.V., une initiative communale pour l'intégration des réfugiés, raconta ses ateliers théâtre pour enfants et adolescents réfugiés et allemands d'Ettenheim.
- L'association Netzwerk Solidarität e.V. de Friesenheim présenta son projet de jeu de piste *« Kulturschatzjagd »*.

L'après-midi a été consacré aux échanges sur les défis et les obstacles rencontrés lors de l'organisation de projets d'intégration, à l'exploration de nouvelles pistes de projets et à la recherche de partenaires transfrontaliers. Afin d'assurer le soutien financier des projets de coopération franco-allemande à venir, les participants ont été informés sur différentes possibilités de financement.

Speed-dating de sept projets d'intégration

D/F	<p>AMSED (Association Migration Solidarité et Echanges pour le Développement) « Jeunes web-trotters transfrontaliers » Partenaires : Berufliche Schulen, Jugendkeller – Kehl</p>	<p>Des ateliers cognitifs de réflexion, activités pratiques de création d'outils journalistiques et de vidéos permettent aux jeunes « webtrotters » (d'origine migrante ou réfugiée) d'apprendre l'utilisation raisonnée des réseaux sociaux, d'augmenter la confiance en eux, d'agir plus activement sur les questions sociétales qui les concernent, de mieux comprendre les valeurs européennes et de s'initier à la culture et à la langue du pays voisin.</p> <p>Budget global : 41 383,23 € (60% cofinancé par le microprojet d'INTERREG)</p> <p>Durée : 10.07.2017 – 10.07.2018</p>
D/F	<p>Les Petits Débrouillards Grand Est « VERTvoll Echange de jeunes » Partenaires : Starckmacher e.V., Dekanat Acher-Renchtal</p>	<p>Créer un échange interculturel entre des jeunes avec et sans handicap et d'origine réfugiée, développer leurs compétences sociales. A travers des animations scientifiques et des ateliers animés par des partenaires locaux, les participants sont sensibilisés à la protection de l'environnement, le développement durable, le « do-it-yourself » et l'autosuffisance durable.</p> <p>Budget global : 20 097 € (Financement classique de l'Eurodistrict : 4 500 €)</p> <p>Durée : Janvier – Octobre 2018</p>
F	<p>Caritas Alsace « Séjour linguistique (FLE) pour jeunes réfugiés » Partenaires : Centre d'accueil Air et Vie - Marmoutier</p>	<p>Organisation d'un séjour linguistique (FLE) intensif d'une semaine pour 20 jeunes Irakiens entre 10-16 ans afin qu'ils puissent intégrer par la suite des établissements éducatifs "traditionnels".</p> <p>Budget global : 8 705 € (Fonds réfugiés 2017 : 2 450 € / 2018 : 2 400 €)</p> <p>Durée : Avril – Juin 2017 et Avril – Juin 2018</p>
D	<p>Erich Kästner Realschule + Astrid Lindgren Grund- und Hauptschule</p>	<p>Activités artistiques (dessin, art plastique, danse libre, jeux) pour permettre à des enfants réfugiés de s'adapter plus facilement au niveau scolaire de la classe. Cette approche permet également de faire un travail individuel avec des enfants traumatisés.</p>

	<p>„Ich bin dabei“ Partenaires : Kunstschule Offenburg</p>	<p>Budget global : 2017 : 5 100 € / 2018 : 6 000 € (Fonds réfugiés 2017 : 2 425 € / 2018 : 2 300€) Durée : Avril – Octobre 2017 et Avril – Octobre 2018</p>
D	<p>Ökologiestation Lahr « Aventures autour du jus de pomme » Partenaires : Landratsamt Ortenaukreis</p>	<p>Activités de rencontre et d'apprentissage de la langue à travers la fabrication commune de jus de pomme au pressoir dans des hébergements collectifs pour les réfugiés (8-25 ans) à Lahr. Budget global : 2 940 € (Fonds réfugiés 2017 : 2 425 € / 2018 : 2 400 €) Durée : Septembre – Novembre 2017 et Septembre – Novembre 2018</p>
D	<p>Flüchtlingsinitiative Neustart Ettenheim e.V. « Ateliers de théâtre pour jeunes »</p>	<p>Organisation d'un atelier de théâtre hebdomadaire pour enfants réfugiés et jeunes (6-14 ans) avec présentation publique de la pièce dans la ville d'Ettenheim et sur la LAGA. Budget global : 4 100 € (Fonds réfugiés 2018 : 2 100 €) Durée : toute l'année 2018</p>
D	<p>Netzwerk Solidarität Friesenheim « Chasse aux trésors culturels » Partenaires : commune de Friesenheim</p>	<p>Réalisation d'un parcours de "geocaching" dans la ville de Friesenheim : visites de lieux culturels/naturels emblématiques, saisie des coordonnées, invention et préparation d'exercices pour chaque endroit sélectionné, réalisation des flyers, promotion et animation du parcours. Budget global : 4 420 € (Fonds réfugiés 2017 : 2 450 €) Durée : 10.04.2017 – 21.10.2017</p>

Les possibilités de financement de l'Eurodistrict

Fonds pour l'éducation & le bilinguisme

- Objectif : Favoriser la rencontre et l'échange entre des élèves allemands et français
- Budget : 30 000 € par an, max. 5 000 € par projet, jusqu'à 100% des coûts sont éligibles (frais de transport, prix d'entrées, etc.)
- Conditions : chaque établissement ayant son siège sur le territoire de l'Eurodistrict peut être porteur de projet, mise en œuvre du projet également sur le territoire
- Dépôt : toute l'année et avant la rencontre

Fonds enfants réfugiés

- Objectif : Subventionner des projets/actions facilitant l'intégration des enfants et adolescents réfugiés jusqu'à 25 ans sur le territoire de l'Eurodistrict
- Budget : 50 000 € par an, max. 2 500€ par projet, 100% du projet est finançable
- Conditions : chaque association ou institution caritative ayant son siège sur le territoire de l'Eurodistrict peut être porteur de projet, mise en œuvre du projet sur le territoire, participation à la bourse aux projets, dépôt d'un seul projet par structure
- Projets subventionnés : 17 projets en 2016, 21 projets en 2017, 25 projets en 2018
- Dépôt : une fois par an (appel à projets)

Subventions « classiques » de l'Eurodistrict

- Grâce au budget annuel propre
- Objectif : soutien de projets transfrontaliers
- Budget : 100 000 € par an, 50% du projet finançable au maximum
- Conditions : rencontre d'au moins un partenaire allemand et un partenaire français, projet novateur, une plus-value transfrontalière
- Dépôt : en fonction du montant sollicité

Microprojets du programme INTERREG Rhin Supérieur

- Objectif : Soutien des projets transfrontaliers
- Budget : 1,2 million €, cofinancement de 60% du budget global d'un projet (entre 5 000 € et 67 000 €)
- Conditions : mise en œuvre du projet sur le territoire de l'Eurodistrict, durée maximale de 12 mois, au moins 1 partenaire allemand et un partenaire français
- Dépôt : 6 fois par an à des dates fixes

Formulaires, critères et calendriers de dépôt : www.eurodistrict.eu

Le mur des défis

Défis collectés	Thématiques	Éléments de réponse évoqués
La communication est un frein ; La langue allemande dans les échanges transfrontaliers ;	Barrière de la langue	Dans les projets, utiliser des techniques artistiques, créatives, sportives permettant de dépasser la « barrière linguistique ». La communication par le faire et le savoir-faire. S'appuyer éventuellement sur les langues tierces (anglais, turc, etc.).
Les disponibilités de chacun	Temps	Les projets transfrontaliers doivent faire partie du projet de la structure ou de l'association, pas être une activité en plus.
Ponctualité des participants / Ne pas pouvoir compter sur les participants	Comportement interculturel	Se former et sensibiliser les jeunes à l'apprentissage interculturel.
Contacts de partenaires allemands ; Problématique de territoire : comment identifier les partenaires pour ceux du Haut-Rhin ?	Recherche de partenaires	S'appuyer sur les Eurodistricts compétents.
Projets pluriannuels	Pérennité	Possibilité de faire des demandes de subvention portant sur plusieurs années.
La frontière : comment la faire passer aux demandeurs d'asile, aux réfugiés sans papiers ? La demande d'asile peut durer longtemps et pendant ce temps les personnes ne peuvent pas participer à des projets franco-allemands ; Barrières géographiques pour la mobilité des personnes issues de la migration forcée (frontières ≠ expérimentation Eurodistrict) ;	Barrières liées au statut des réfugiés	Pour l'instant, aucune possibilité légale. Evocation du projet « KorresponDanse » sur la passerelle des deux Rives. Utiliser les nouvelles technologies pour mener des projets miroirs : projets similaires menés parallèlement de part et d'autre de la frontière et transmis via Internet.

Cohérence territoriale auprès des structures et publics ;

Bureaucratie vs. mise en œuvre ; Lourdeur administrative dans le pilotage du projet	Administration	Lourdeur administrative très différentes selon les programmes et fonds.
Au début « tout feu tout flamme » (démarrage avec 12 personnes), puis au bout de 5-6 semaines perte de motivation (fin avec 8 personnes) ; Mobilisation et pérennisation de l'engagement des jeunes ;	Mobilisation des jeunes	Inscrire le projet transfrontalier dans le projet global de la structure. Baigner les jeunes et la structure dans une atmosphère interculturelle et d'ouverture à l'autre.
Plus de personnel nécessaire ; Financement de fonctionnement ; Les financements sont-ils extensibles ? Sinon, comment et où solliciter des co-financements ?	Moyens humains et financiers	Au-delà des financements de l'Eurodistrict, on peut citer le Fonds Jeunesse de la conférence du Rhin supérieur, l'Office Franco-Allemand pour la Jeunesse qui a un volet transfrontalier, Erasmus + jeunesse etc. Cofinancement : impossibilité de cofinancement entre fonds Eurodistrict et subventions/bourses de ses membres (communes de l'Eurodistrict) Impossibilité de cofinancement entre les fonds Interreg et Erasmus +

Echanges sur les nouvelles idées de projets

Méthode : Chaque participant note une thématique dans laquelle il souhaite réaliser un projet sur un post-it. Le modérateur les rassemble sur un mur et les classe par thématique. Selon les thématiques identifiées, les participants sont invités à former des petits groupes et à travailler à partir d'un canevas de trois questions :

- Dans un monde idéal, qu'aimeriez-vous proposer aux jeunes ?
- Connaissez-vous déjà des projets concrets dans cette thématique ?
- Avez-vous des idées de projets que vous pourriez réaliser ensemble ?

Une restitution des échanges vient clôturer cette activité.

Restitution des groupes thématiques

1. Musique

Dans un monde idéal, le groupe souhaiterait que tous les enfants puissent apprendre à jouer d'un instrument.

Des projets sont déjà connus, comme le « Musik-Café » de la semaine interculturelle, ou encore le projet « Tambour » (Trommel-Projekt).

Les acteurs échangent sur les idées de projets qui pourraient être réalisées ensemble :

- Joue la musique des autres > YouTube
- Les acteurs échangent leurs rôles : les Allemands jouent pour la France et les Français pour l'Allemagne

Afin de surmonter l'obstacle que représente la frontière pour les réfugiés français et allemands qui ne peuvent pas la franchir, les participants évoquent l'idée d'organiser des échanges entre des animateurs et artistes français et allemands sur la pédagogie et l'apprentissage de la musique.

2. Art

Cette rubrique reprend un ensemble de thématiques évoquées par les participants, comme la danse, la littérature, la peinture, les arts plastiques, la médiation, la création et l'éducation artistique, etc.

Dans un monde idéal, le groupe souhaiterait mettre en place des actions qui seraient imaginées et réalisées par les enfants eux-mêmes, avec leurs centres d'intérêt et leurs idées. Les participants évoquent également le fait que les enfants ne jouent plus assez dehors et que l'écran prend une place trop importante dans leurs activités. Des lieux d'apprentissage extrascolaires « déconnectés », dédiés à l'apprentissage artistique, des musées riches en

expériences diverses, ou encore une éducation à l'utilisation des médias, qui n'est encore que trop peu abordée à l'école, permettrait d'élargir leur horizon.

Parmi les idées de projets qui pourraient être réalisées ensemble, le groupe mentionne :

- Une exposition participative : codécision et participation aux processus culturels et historiques
- L'apprentissage de notre paysage culturel : la forêt noire et la vallée du Rhin, les métiers traditionnels, créer un journal scolaire etc.

3. Engagement citoyen

Cette rubrique reprend un ensemble de thématiques évoquées par les participants, comme la citoyenneté, l'écologie et le développement durable, la solidarité, l'accompagnement psychologique etc.

Dans un monde idéal, le groupe souhaiterait cultiver une citoyenneté locale et transfrontalière chez les jeunes, atteindre une plus grande proximité en dépassant les peurs réciproques et en entretenant un lien constant avec nos voisins, mais aussi développer l'inclusion, les échanges et une conscience écologique à travers les arts.

Des projets sont déjà connus, comme les assises de la jeunesse, une exposition sur les médias, le village des associations, les cours de Français Langue Etrangère, l'accueil d'étudiants internationaux freemover (hors programmes de mobilité) et migrants, les programmes de mobilité internationale au sens large (étudiants, stagiaires, jeunes travailleurs) qui visent à faciliter la mobilité internationale, développer la citoyenneté locale lors du retour et éveiller la solidarité via des séjours et des chantiers solidaires à l'international.

Sur les idées de projets qui pourraient être réalisées ensemble, deux niveaux d'action ont été identifiés : éveiller la conscience et sensibiliser les jeunes à l'engagement citoyen et favoriser l'engagement concret des jeunes sur le terrain

Les vecteurs pour développer la citoyenneté sont multiples : arts, théâtre, écologie, musique... Les acteurs échangent sur les idées suivantes :

- Service volontaire transfrontalier : offrir la possibilité à un service civique français d'aller entre 1 jour et 1 mois dans une structure d'accueil allemande et inversement.
- Organisation d'une rencontre entre jeunes français et allemands en utilisant la photographie comme support pour travailler sur les clichés et les préjugés.
- Coopération entre Université de Strasbourg et Caritas : interventions auprès des étudiants.

4. Inclusion

Cette rubrique reprend un ensemble de thématiques évoquées par les participants, comme l'inclusion des Roms, la réinsertion dans la vie active des jeunes de la rue ou issus de familles démunies, les échanges entre écoles maternelles et Kindergarten etc.

Les participants discutent de l'établissement de relations avec des groupes d'enfants et de jeunes qui vivent dans la rue au Tchad.

Les collègues du Stadtteil- und Familienzentrum Oststadt Offenburg souhaitent développer des échanges entre éducateurs-trices avec une école maternelle de Strasbourg, notamment sur l'échange de concepts pédagogiques inclusifs comme le « Offene Arbeit » (éducation populaire, animation socio-culturelle etc.).

5. Sport

Dans un monde idéal, le groupe souhaiterait organiser des tournois sportifs en-dehors du strict cadre des clubs, par exemple entre structures jeunesse françaises et allemandes (centres socio-culturels, Jugendzentren), entre écoles etc.

Des projets sont déjà connus, comme le tournoi Eurodistrict de foot féminin, la Coupe Adrien Zeller, le projet franco-allemand autour de la discipline du Parkour entre Strasbourg et Offenburg. L'association ETAGE mentionne également leur projet « Ballon pour l'insertion », qui vise à impliquer des jeunes vivant à la rue, et la possibilité de l'ouvrir vers d'autres publics.

Les acteurs échangent sur les idées de projets qui pourraient être réalisées ensemble :

- Organiser un tournoi de football entre structures jeunesse françaises et allemandes
- Organiser un tournoi de football entre écoles : chaque équipe représenterait, non pas sa propre école, mais un autre pays

Les partenaires potentiels identifiés pour ces projets sont :

- L'Eurodistrict (soutien à la recherche de partenaires, soutien à l'ingénierie, soutien financier)
- La LAFA, le Südbadischer Fußballverband, les arbitres
- Les structures jeunesse, les écoles (voir par ex. parmi celles qui participent au KM Solidarité)
- Les acteurs de la prévention spécialisée (qui ont accès aux jeunes dans les quartiers).

6. Photographie / film

Cette rubrique reprend un ensemble de thématiques évoquées par les participants, comme la photographie pour jeunes et adultes en difficultés, le film artistique, le film photographique, les projets photos entre migrants et population locale etc.

Les acteurs échangent sur les idées de projets qui pourraient être réalisées ensemble : Projet photographique transfrontalier avec une chambre obscure géante, dans laquelle on peut rentrer, pour les jeunes allemands, français et migrants des deux côtés du Rhin : les participants se prennent en photo devant leur lieu d'habitation (comment je vis en France, comment je vis en Allemagne) et racontent leur histoire par le biais de la photographie (d'où je viens, quels sont mes souhaits pour l'avenir etc.).

Dans l'idéale, ce projet pourrait être réalisé avec deux classes scolaires accueillant des enfants réfugiés.

7. Théâtre

Cette rubrique reprend un ensemble de thématiques évoquées par les participants, comme le théâtre à Mulhouse, l'inclusion à travers le travail pédagogique autour du théâtre dans les Kindergarten etc.

8. Autres thématiques

D'autres thématiques ont encore été remontées par les participants, comme la diversité culinaire, la relation aux animaux et la communication relationnelle (chevaux, centres équestres pédagogiques), mais n'ont pas pu être rattachées à un groupe de discussion.

Annexe

Déroulement

Dès 09h00	Accueil café
09h30 – 10h00	Ouverture et mot d'accueil <ul style="list-style-type: none">Nawel Rafik-Elmrini, Adjointe au maire de Strasbourg et membre du Bureau de l'EurodistrictMme Sophie Mehmanpazir, adjointe au maire de Schiltigheim en charge de l'Enfance, Jeunesse, Centres socio-culturels et Numérique solidaire
10h00 – 10h15	Introduction et présentation des participants
10h15 – 12h15	Speed Dating de 7 projets d'intégration
12h15 – 13h15	Pause déjeuner
13h15 – 13h30	Que fait la Maison du Jeune Citoyen ?
13h30 – 13h45	L'Eurodistrict et ses possibilités de financement
13h45 – 14h00	Echanges sur les défis
14h00 – 15h00	Echanges sur les nouvelles idées de projets
15h00 – 15h30	Restitution et clôture de la journée <ul style="list-style-type: none">Jean-Baptiste Mathieu, Conseiller eurométropolitain et membre du Conseil de l'Eurodistrict

Contributions et partenariats

